

OWNER'S MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ПАЙДАЛАНУШЫНЫҢ НҰСҚАУЛЫҒЫ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



KZ.O.02.0561



AЯ46

Please read all of the information on page 3, 4 carefully. This information contains important instructions for the safe use and the maintenance of the appliance.
Внимательно изучите сведения, приведенные на стр. 5, 6. В них содержатся важные инструкции по безопасности, эксплуатации и обслуживанию пылесоса.
7 – 8-ші беттердегі барлық ақпаратты оқып шығыңыз. Бұл ақпаратта шаңсорғышты қауіпсіз пайдалану мен қызмет көрсету жөніндегі нұсқаулар берілген.
Уважно прочитайте відомості, наведені на стор. 9, 10. Там містяться важливі інструкції з безпеки, експлуатації й обслуговування пристрою.

V-K9851****

V-K9852****

P/No.: 3828Fi3871Q

www.lg.com

Table of contents

Содержание

Мазмұны

Зміст

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	3~4
ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	5~6
ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР	7~8
ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	9~10
How to Use	11
Использование пылесоса	11
Қалай пайдалану керек	11
Використання пилососа	11
Assembling cleaner	11
Сборка пылесоса	11
Шаңсорғышты жинақтау	11
Складання пилососа	11
Using Carpet/Floor Nozzle	12
Использование насадок для чистки ковра/пола	12
Кілем/еден тазалауға арналған қондырмаларды пайдалану	12
Використання насадок для чищення килима/підлоги	12
Using Accessory Nozzles	12
Дополнительные насадки:	12
Қосымша қондырмаларды пайдалану	12
Використання додаткових насадок	12
Dry Vacuuming	13
Сухая чистка	13
Құрғақ тазалау	13
Сухе прибирання	13
Wet Cleaning	16
Влажная чистка	16
Дымқыл тазалау	16
Вологе прибирання	16
Carpet Cleaning	19
Чистка ковров	19
Кілем тазалау	19
Чищення килимів	19
Window Cleaning	20
Чистка окон	20
Терезе тазалау	20
Миття вікон	20
Tile Cleaning	21
Чистка плитки	21
Тақташа тазалау	21
Чищення плитки	21
Sofa Cleaning	21
Чистка диванов	21
Диван тазалау	21
Чищення диванів	21
Dust Tank Cleaning	22
Чистка контейнера для пыли	22
Шаңтұтқыш сауытты тазалау	22
Чищення контейнера для пилу	22
Clean Filter Cleaning	22
Чистка фильтра	22
Сүзгіні тазалау	22
Чищення фільтра	22
Exhaust Filter Cleaning	23
Очистка выпускного фильтра	23
Шығыс сүзгіні тазалау	23
Чищення випускного фільтра	23
Shampoo Tank Net Cleaning	24
Чистка сетки контейнера для шампуня	24
Шампунь ыдысының торын тазалау	24
Чищення сітки контейнера для шампуню	24

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions before using your vacuum cleaner to prevent the risk of fire, electric shock, personal injury, or damage when using the vacuum cleaner. This guide does not cover all possible conditions that may occur. Always contact your service agent or manufacturer about problems that you do not understand. This appliance complies with the following EC Directives : -2006/95/EC Low Voltage Directive 2004/108/EC EMC Directive.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION."

These words mean:



WARNING

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.



CAUTION

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause bodily injury or property damage.



WARNING

- **Do not plug in if control knob is not in OFF position.**
Personal injury or product damage could result.
- **Keep children away and beware of obstructions when rewinding the cord to prevent personal injury**
The cord moves rapidly when rewinding.
- **Disconnect electrical supply before servicing or cleaning the unit or when cleaner is not in use.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, or hot ashes.**
Doing so could result in death, fire or electrical shock.
- **Do not vacuum flammable or explosive substances such as gasoline, benzene, thinners, propane (liquids or gases).**
The fumes from these substances can create a fire hazard or explosion. Doing so could result in death or personal injury.
- **Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.**
Doing so could result in death or electrical shock.
- **Do not unplug by pulling on cord.**
Doing so could result in product damage or electrical shock.
To unplug, grasp the plug, not the cord.
- **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or fire or product damage.
- **The hose contains electrical wires. Do not use it if it is damaged, cut or punctured.**
Failure to do so could result in death, or electrical shock.
- **Do not allow to be used as toy. Close attention is necessary when used by or near children.**
Personal injury or product damage could result.
- **Do not use the vacuum cleaner if the power cord or plug is damaged or faulty.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use vacuum cleaner if it has been under water.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not continue to vacuum if any parts appear missing or damaged.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use an extension cord with this vacuum cleaner**
Fire hazard or product damage could result.
- **Using proper voltage.**
Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Proper voltage is listed on the bottom of vacuum cleaner.
- **Turn off all controls before unplugging.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not change the plug in any way.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or product damage. Doing so result in death. If plug does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet.
- **Repairs to electrical appliances may only be performed by qualified service engineers.**
Improper repairs may lead to serious hazards for the user.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION

- **Do not put any objects into openings.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use with any opening blocked: keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use vacuum cleaner without dust tank and/or filters in place.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Always clean the dust bin after vacuuming carpet cleaners or fresheners, powders and fine dust.**
These products clog the filters, reduce airflow and can cause damage to the cleaner. Failure to clean the dust bin could cause permanent damage to the cleaner.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc.**
They may damage the cleaner or dust bin.
- **Store the vacuum cleaner indoors.**
Put the vacuum cleaner away after use to prevent tripping over it.
- **The vacuum cleaner is not intended to use by young children or infirm people without supervision.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Only use parts produced or recommended by LG Electronics Service Agents.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Use only as described in this manual. Use only with LG recommended or approved attachments and accessories.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **To avoid personal injury and to prevent the machine from falling when cleaning stairs, always place it at the bottom of stairs.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Use accessory nozzles in sofa mode.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner.**
The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. Personal injury or product damage could result. You should grasp the carrier handle when you are moving the vacuum cleaner.
- **If after emptying the dust tank the indicator light is on (red), clean the dust tank.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Make sure the filters (exhaust filter and motor safety filter) are completely dry before replacing in the machine.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not dry the filter in an oven or microwave.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry the filter in a clothes dryer.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry near an open flame.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not suck in the cement powder.**
- **Do If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.**
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Thermal protector :

This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the vacuum cleaner in case of motor overheating.

If the vacuum cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the vacuum cleaner.

Check the vacuum cleaner for possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter.

If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the vacuum cleaner.

After the 30 minute period, plug the vacuum cleaner back in and turn on the switch.

If the vacuum cleaner still does not run, contact a qualified electrician.

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Для предотвращения риска возгорания, поражения электрическим током, получения травм или нанесения ущерба при использовании пылесосом, прочтите все инструкции и строго их соблюдайте. Данное руководство не включает все возможные условия, с которыми можно столкнуться. По возникающим у Вас дополнительным вопросам обращайтесь в наши сервисные центры. Данный прибор соответствует следующим Директивам ЕС: Директива 2006/95/ЕС для низких напряжений Директива 2004/108/ЕС по электромагнитной совместимости



Это символ, предупреждающий об опасности.

Этот знак предупреждает вас о потенциальных источниках опасности, которые могут стать причиной травмы или смерти для вас или других людей. Любые сообщения в отношении безопасности сопровождаются предупредительным знаком или словом «ОСТОРОЖНО» или «ВНИМАНИЕ». Эти слова означают:



ОСТОРОЖНО

Этот знак предупреждает вас об источниках опасности, либо об опасных действиях, которые могут стать причиной серьезной травмы или смерти.



ВНИМАНИЕ

Этот знак предупреждает вас об источниках опасности, либо об опасных действиях, которые могут стать причиной травмы или привести к материальному ущербу.



ОСТОРОЖНО

- **Не включать в сеть, если ручка управления находится в положении ВКЛ.**

Это может привести к травме или повреждению прибора.

- **Не подпускайте к прибору детей, а при сматывании шнура, во избежание травмы, обеспечьте его свободное движение.**

При сматывании шнур движется быстро.

- **Перед проведением обслуживания, чистки прибора или в случае, если прибор не используется, отключайте прибор от сети.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или травме.

- **Не собирайте прибором какие-либо горящие или дымящиеся предметы, например сигареты или горячий пепел.**

В результате это может привести к смертельному исходу, возгоранию или поражению электрическим током.

- **Не проводите сбор горючих или взрывчатых веществ, например бензина, бензола, разбавителя, пропана (жидкого или газообразного).**

Испарения таких веществ могут стать источником возгорания или взрыва. Несоблюдение этого указания может стать причиной травмы или смертельного исхода.

- **Не беритесь за вилку шнура или пылесос мокрыми руками.**

Это может стать причиной смертельного исхода или привести к поражению электрическим током.

- **Не извлекайте вилку из розетки за сетевой шнур.**

Это может привести к повреждению прибора, поражению электрическим током. Чтобы вынуть вилку из розетки, держитесь за вилку, а не за шнур.

- **Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела на расстоянии от отверстий и движущихся деталей.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или личной травме.

- **Не переносить и не перемещать прибор за шнур, не использовать шнур в качестве ручки для переноски, не защемлять шнур дверями, не тянуть шнур через острые кромки или углы. Не ставьте пылесос на шнур. Держите шнур вдали от нагретых поверхностей.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током, личной травме, возгоранию или повреждению прибора.

- **Шланг содержит электрические провода. Не пользуйтесь поврежденным, разрезанным или проколотым шлангом.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или смерти.

- **Не допускайте использование прибора в качестве игрушки. Если прибором пользуются дети, либо если они находятся рядом, будьте предельно внимательны.**

Это может привести к травме или повреждению прибора.

- **Не пользуйтесь пылесосом с поврежденным или неисправным сетевым шнуром или вилкой.**

Это может стать причиной травмы. Во избежание создания опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.

- **После попадания пылесоса в воду не пользуйтесь им до проведения ремонта.**

Это может стать причиной травмы или повреждения прибора. В таких случаях, во избежание создания опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.

- **Не продолжайте чистку при наличии каких-либо дефектов, отсутствующих деталей или повреждениях.**

Это может стать причиной травмы или повреждения прибора. В таких случаях, во избежание создания опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.

- **С данным пылесосом не использовать удлинитель.**

Это может привести к опасности возгорания или повреждению прибора.

- **Включать в сеть с соответствующим напряжением сети**

Включение прибора в сеть с несоответствующим напряжением может привести к поломке электродвигателя, возможно, к травме пользователя. Соответствующее напряжение сети указано на дне пылесоса.

- **Перед отключением от сети, выключите все элементы управления.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или травме.

- **Не модифицируйте вилку каким-либо образом.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током, травме или повреждению прибора.

Модификация вилки может стать причиной смерти. Если вилка не подходит, обратитесь к квалифицированному электрику для установки соответствующей розетки.

- **Ремонт электроприборов должны выполнять только квалифицированные инженеры по техническому обслуживанию.** Неправильно выполненный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ

- **Не вставляйте посторонние предметы в непредназначенные для этого отверстия прибора**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не пользоваться прибором с заблокированными отверстиями: держать отверстия свободными от грязи, комков пыли, волос и всего, что может уменьшить поток воздуха.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не пользуйтесь пылесосом без пылесборника и/или установленных фильтров.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Всегда прочищайте пылесборник после уборки средствами для чистки ковров или освежителя, порошков или мелкой пыли.**
Эти вещества засоряют фильтр и сокращают поток воздуха, а также способны привести к поломке пылесоса. Если не чистить пылесборник, то это может привести к неисправимой поломке пылесоса.
- **Не используйте пылесос для сбора острых, твердых предметов, мелких игрушек, булавок, скрепок и т.д.**
Они могут повредить пылесос или контейнер для сбора пыли.
- **Храните пылесос в помещении.**
Во избежание случайного включения, уберите пылесос после использования.
- **Пылесос не предназначен для того, чтобы им пользовались дети без наблюдения.**
Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.
- **Используйте только детали изготовленные или рекомендованные представителем по техническому обслуживанию LG Electronics.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Пользуйтесь прибором только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Используйте прибор только с приспособлениями и насадками рекомендованными или одобренными LG Electronics.**
Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.
- **Во избежание травмы и предотвращения падения машины при чистке лестниц, всегда ставьте прибор у подножия лестницы.**
Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.
- **В режиме чистки дивана вы должны использовать насадки.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не беритесь за ручку пылесборника при перемещении пылесоса.**
Корпус пылесоса может упасть, при этом пылесборник может отделиться от корпуса. Это может привести к травме или повреждению прибора. При перемещении пылесоса **беритесь только за ручку для переноски**,
- **Если после очистки контейнера для сбора пыли загорается индикатор (красная лампочка) или мигает, прочистите воздушный фильтр.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Проверьте, чтобы фильтр (выходной фильтр, воздушный фильтр, защитный фильтр электродвигателя) полностью высох перед повторной установкой в прибор.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не сушите фильтр в духовке или микроволновой печи.**
Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.
- **Не сушите фильтр в сушилке для одежды.**
Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.
- **Не сушить рядом с открытым пламенем.**
Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.
- **Не используйте прибор для сбора цементной пыли.**
- **Если провод питания поврежден, он должен быть заменен только сертифицированным сервисным агентом LG Electronics, чтобы предотвратить угрозу удара током.**
- **Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибором лицо, ответственным за их безопасность.**
Дети должны находиться под контролем для недоуущения игры с прибором.

Устройство термической защиты :

Данный пылесос оснащен специальным термостатом, который защищает пылесос от перегрева электродвигателя. Если пылесос внезапно отключается, выключите его и отключите от сети. Проверьте пылесос на наличие источников перегрева, например, это может произойти при переполнении бункера, засорении шланга или фильтра. В этом случае устраните засоры и подождите 30 минут до повторного запуска пылесоса. Через 30 минут включите пылесос в сеть и поверните выключатель. Если пылесос не включается, обратитесь к квалифицированному электрику.

ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

Шаңсорғышты пайдаланған кезде өрт шығу, электр тоғы соғу, адамдарды жарақаттау немесе зақым келтіру қатерін азайту үшін барлық қауіпсіздік шараларын оқып шығыңыз және орындаңыз. Орын алуы мүмкін жағдайлардың бәрі бұл нұсқаулықта қамтылмаған. Өзіңізге түсініксіз мәселелерге қатысты әрқашан да қызмет көрсетуші агентке немесе өндірушіге хабарласыңыз. Бұл аспап төмендегі ЕС нұсқауларымен сыйысымды: 2006/95/EC төмен кернеу талаптары және 2004/108/EC EMC талаптары



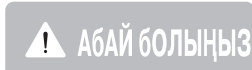
Бұл қауіпсіздік туралы ескерту белгісі.

Бұл белгі сізді және басқа адамдарды қазаға ұшыратуы немесе зақым келтіруі мүмкін ықтимал қатерлер туралы ескертеді.

Қауіпсіздік туралы барлық хабарлар қауіпсіздік туралы ескерту белгісі мен “ЕСКЕРТУ” немесе “АБАЙ БОЛЫҢЫЗ” деген сөздерден кейін келеді. Бұл сөздер төмендегіні білдіреді:



Бұл белгі денеге елеулі жарақат келтіруі немесе қазаға ұшыратуы мүмкін қатерлер немесе қатерлі іс-әрекеттер туралы ескертеді.



Бұл белгі денеге елеулі жарақат келтіруі немесе мүлікті зақымдауы мүмкін қатерлер немесе қатерлі іс-әрекеттер туралы ескертеді.

ЕСКЕРТУ

- **Егер басқару түймешесі OFF қалпында тұрмаса, тоққа қоспаңыз.**
Бұл адамды жарақаттауы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.
- **Адамдардың жарақат алуынан сақтану үшін, сымды кері ораған кезде балаларды жақындатпаңыз және кедергілерден сақтаныңыз.**
Кері ораған кезде сымның қозғалысы өте жылдам болады.
- **Шаңсорғышты жөндеген немесе тазалаған кезде немесе ол пайдаланылмайтын жағдайда оны электр тоғынан ажыратып қойыңыз.**
Олай етпеген жағдайда, электр тоғы соғуы немесе адамды жарақаттауы мүмкін.
- **Шаңсорғышты шылым немесе ыстық күл сияқты жанып немесе түтіндеп жатқан заттарды жинау үшін пайдаланбаңыз.**
Олай етсеңіз, қазаға ұшыратуы, өрт шығуы немесе электр тоғы соғуы мүмкін.
- **Бензин, бензол, сұйылтқыштар, пропан сияқты жанғыш немесе жарылғыш заттарды (сұйықтықтар немесе газдар) шаңсорғышпен тазаламаңыз.**
Мұндай заттардың бұлары өрт шығу немесе жарылыс қатерін тудыруы мүмкін. Олай етсеңіз, қазаға ұшыратуы немесе жарақаттауы мүмкін.
- **Қуат көзі ашасын немесе шаңсорғышты дымқыл қолмен ұстамаңыз.**
Олай етсеңіз, қазаға ұшыратуы немесе электр тоғы соғуы мүмкін.
- **Токтан суырған кезде сымнан тартпаңыз.**
Олай етсеңіз құрылғыға зақым келуі немесе электр тоғы соғуы мүмкін. Токтан суыру үшін сымнан емес, ашадан ұстаңыз.
- **Шашыңызды, кең киімді, саусақтарыңызды және барлық дене мүшелеріңізді шаңсорғыштың саңылаулары мен қозғалатын бөлшектерінен аулақ ұстаңыз.**
Олай етпеген жағдайда, электр тоғы соғуы немесе адамды жарақаттауы мүмкін.
- **Сымнан ұстап тартпаңыз және тасымаңыз, сымды тұтқа ретінде пайдаланбаңыз, сымның үстінен есікті жаппаңыз, және сымды қыры өткір жиектер мен бұрыштарды айналдыра тартпаңыз. Шаңсорғышты сымның үстінен жүргізбеңіз. Сымды қытты қызған беткі қабаттардан аулақ ұстаңыз.**
Олай етпеген жағдайда, электр тоғы соғуы немесе адамды жарақаттауы немесе өрт шығуы немесе құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- **Шлангының ішінде электр сымдары бар. Егер түтік зақымданған, тілінген немесе тесілген болса, оны пайдаланбаңыз.**
Олай етпеген жағдайда, қазаға ұшыратуы немесе электр тоғы соғуы мүмкін.
- **Ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз. Балалар пайдаланса немесе олар жақын жерде болса, мұқият қадағалау керек.**
Бұл адамды жарақаттауы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.
- **Қуат көзі сымы немесе ашасы бүлінген немесе ақаулы болса, шаңсорғышты пайдаланбаңыз.**
Бұл адамды жарақаттауы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін. Мұндай жағдайда қатерден сақтану үшін LG Electronics компаниясының сервистік агентіне хабарласыңыз.
- **Шаңсорғышқа су тиген болса оны пайдаланбаңыз.**
Бұл адамды жарақаттауы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін. Мұндай жағдайда қатерден сақтану үшін LG Electronics компаниясының сервистік агентіне хабарласыңыз.
- **Шаңсорғыштың қандай да бір бөлшектері жоқ болып шықса немесе зақымданған болса, тазалауды тоқтатыңыз.**
Бұл адамды жарақаттауы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін. Мұндай жағдайда қатерден сақтану үшін LG Electronics компаниясының сервистік агентіне хабарласыңыз.
- **Осы шаңсорғышқа ұзартқыш сымды пайдаланбаңыз.**
Бұл өрт шығу қатеріне немесе құрылғының зақымдалуына себеп болуы мүмкін.
- **Дұрыс кернеуді пайдалану.**
Дұрыс емес кернеуді пайдалану қозғалтқышқа зақым келтіруі немесе пайдаланушыны жарақаттауы мүмкін. Дұрыс кернеу шаңсорғыштың түбіндегі тізімде келтірілген.
- **Тоқ көзінен суырмас бұрын барлық басқару тетіктерін ажыратыңыз.**
Олай етпеген жағдайда, электр тоғы соғуы немесе адамды жарақаттауы мүмкін.
- **Қандай жағдайда да ашаны ауыстырмаңыз.**
Олай болған жағдайда, электр тоғы соғуы немесе адамды жарақаттауы немесе құрылғыға зақым келуі мүмкін. Олай етсеңіз, қазаға ұшыратуы мүмкін. Егер аша дәл келмесе, дұрыс розетка орнату үшін білікті электр маманын шақырыңыз.
- **Электр аспаптарын жөндеуді тек білікті техникалық қызмет көрсететін инженерлер ғана іске асыруы тиіс.**
Дұрыс жөндемеу пайдаланушыға елеулі қатер төндіруі мүмкін.

ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

АБАЙ БОЛЫҢЫЗ

- Саңылаулардың ішіне ешқандай бөгде заттарды салмаңыз. Бұл нұсқауды орындамасаңыз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- Құрылғының саңылауы бұғаттаулы тұрғанда оны пайдаланбаңыз: саңылауларды шаңнан, жүн-жұрқадан, қыл-қыбырдан және ауаның өтуін азайтатын кез келген заттан таза ұстаңыз. Бұл нұсқауды орындамасаңыз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- Шаңсорғыштың шаңтұтқыш сауыты және/немесе сүзгілері орнында болмаса, оны пайдаланбаңыз. Бұл нұсқауды орындамасаңыз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- Кілем тазартқыштарды немесе ауа тазартқыштарды, ұнтақтар мен ұсақ шаңды сорғызғаннан кейін шаң жинағыш науаны әрдайым тазалаңыз. Мұндай заттар сүзгілерді бітеп, ауа өтуін азайтады, және шаңсорғыштың бұзылуына себеп болуы мүмкін. Шаң жинағыш науаны тазаламаса, бұл құрылғыға қайтып қалпына келмейтіндей зақым келтіруі мүмкін.
- Шаңсорғышты өткір әрі қатты заттарды, кішкентай ойыншықтарды, түйреуіштерді, қағаз қыстырғыштарды т.с.с. жинау үшін пайдаланбаңыз. Бұл шаңсорғышқа немесе шаң жинағыш науаға зақым келтіруі мүмкін.
- Шаңсорғышты үйдің ішінде сақтаңыз. Шаңсорғышқа сүрінбеу үшін оны пайдаланғаннан кейін жинап қойыңыз.
- Шаңсорғыш ересектердің бақылауынсыз жас балалардың немесе мүгедек адамдардың пайдалануына арналмаған. Бұл нұсқауды орындамасаңыз, адамды жарақаттауы немесе құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- Тек LG Electronics компаниясының техникалық қызмет көрсететін өкілдері ұсынған бөлшектерді ғана пайдаланыңыз. Бұл нұсқауды орындамасаңыз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- Тек осы нұсқаулықта көрсетілген жолмен пайдаланыңыз. Тек LG компаниясы ұсынған немесе рұқсат еткен бөлшектер мен керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз. Бұл нұсқауды орындамасаңыз, адамды жарақаттауы немесе құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- Басқыштарды тазалаған кезде жарақаттанбас үшін және құрылғыны төменге құлатып алмас үшін оны әрдайым сатының төменгі жағына қойыңыз. Бұл нұсқауды орындамасаңыз, адамды жарақаттауы немесе құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- Диван режимінде қосымша қондырмаларды пайдаланыңыз. Бұл нұсқауды орындамасаңыз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- Шаңсорғышты жылжитқан кезде оның сауытының тұтқасынан ұстамаңыз. Шаңсорғыштың сауыты мен корпусын бөлген кезде корпусы құлап кетуі мүмкін. Бұл адамды жарақаттауы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін. Шаңсорғышты жылжитқан кезде оның тасуға арналған тұтқасынан ұстау керек.
- Егер шаң тұтқыш сауытты босатқаннан кейін индикатор қосулы (қызыл шам) болса, шаң тұтқышты тазалаңыз. Бұл нұсқауды орындамасаңыз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- Сүзгілерді (күйе сүзгісі мен қозғалтқыштың сақтандырығыш сүзгісі) құрылғыға салмас бұрын олардың толық құрғағанына көз жеткізіңіз. Бұл нұсқауды орындамасаңыз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- Сүзгіні қыздырма пеште немесе микротолқынды пеште құрғатпаңыз. Олай етсеңіз адамды жарақаттауы мүмкін. Сүзгіні киім кептіретін машинада құрғатпаңыз. Олай етсеңіз адамды жарақаттауы мүмкін.
- Ашық жанған оттың қасында құрғатпаңыз. Олай етсеңіз адамды жарақаттауы мүмкін.
- Шаңсорғышты цемент ұнтағын сору үшін пайдаланбаңыз.
- Егер қуат көзі сымы бүлінген болса, қатерден сақтану үшін оны LG Electronics техникалық қызмет көрсетуші агенті ауыстыруға тиіс.
- Дене, сезім не ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауапкершілік көтеретін адам осы құрылғыны пайдалануға қатысты оларды қадағаламаса немесе нұсқау бермесе, бұл құрылғыны олардың қолдануына болмайды. Балалар осы аспаппен ойнамауы үшін оларды қадағалап жүру керек.

Жылудан қорғау құрылғысы:

Осы шаңсорғышта орнатылған арнайы термостат оны қозғалтқыш қатты қызып кеткен жағдайда қорғайды.

Егер шаңсорғыш кенеттен сөніп қалса, қосқышты ажыратыңыз да, шаңсорғышты токтан суырыңыз.

Шаңсорғышта шаңтұтқыш сауыттың толып кетуі, шлангының бітелуі немесе сүзгінің кептелуі сияқты қызып кетудің ықтимал себептері бар-жоғын тексеріңіз.

Егер мұндай жағдайлар анықталса, оларды жөндеңіз де, шаңсорғышты пайдаланбас бұрын кем дегенде 30 минут күте тұрыңыз.

30 минут өткеннен кейін шаңсорғышты ток көзіне жалғап, қосқышты іске қосыңыз.

Егер шаңсорғыш әлі де жұмыс істемей тұрса, білікті электрші маманға хабарласыңыз.

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Для запобігання ризику пожежі, ураження електричним струмом, травмування або завдання збитків при користуванні пиломососом прочитайте всі інструкції та чітко дотримуйтесь їх. Ця інструкція не включає всі можливі умови, з якими можна стикнутися. Якщо у Вас виникають питання, звертайтеся в наші сервісні центри або до виробника. Цей пристрій відповідає вимогам директив ЄС: 2006/95/ЄС - Директива про низьку напругу, 2004/108/ЄС - Директива про електромагнітну сумісність.



Це символ, що попереджає про небезпеку.

Цей знак попереджає Вас про потенційні джерела небезпеки, які можуть стати причиною травми або смерті для Вас або інших людей.

Усі повідомлення відносно безпеки супроводжуються попереджувальним знаком або словом "ОБЕРЕЖНО" чи "УВАГА".

Ці слова означають:



Цей знак попереджає про джерела небезпеки або про небезпечні дії, які можуть стати причиною серйозної травми або смерті.



Цей знак попереджає про джерела небезпеки або про небезпечні дії, які можуть стати причиною травми або призвести до матеріальних збитків.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Не підключайте пристрій до електромережі, якщо ручка керування не перебуває в положенні OFF (Вимкн).**
Це може призвести до травми або пошкодження приладу.
- **Не підпускайте до приладу дітей, а при змотуванні шнура, щоб уникнути травми, запобігати його вільний рух.**
При змотуванні шнур рухається швидко.
- **Перед проведенням обслуговування, чищення пристрою або у випадку, якщо пристрій не використовується, відключайте його від мережі.**
Невиконання цього правила може призвести до ураження електричним струмом або травми.
- **Не збирайте пристроєм будь-які предмети, що палають або димлять, наприклад сигарети або гарячий попіл.**
Це може призвести до смерті, пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не прибирайте пиломососом горючі або вибухонебезпечні речовини, наприклад бензин, бензол, розріджувачі, пропан (рідкий або газоподібний).**
Пари цих речовин можуть стати джерелом загоряння або вибуху. Це може призвести до травми або смерті.
- **Не торкайтеся пиломососа і не вставляйте вилку в розетку вологими руками.**
Це може призвести до ураження електричним струмом або смерті.
- **Не відключайте виріб від електромережі, смикаючи за кабель.**
Це може призвести до ураження електричним струмом або пошкодження пристрою. Щоб вийняти вилку з розетки, тримайтеся за вилку, а не за шнур.
- **Тримайте волосся, широкий одяг, пальці та всі частини тіла на відстані від отворів і деталей, що рухаються.**
Невиконання цього правила може призвести до ураження електричним струмом або травми.
- **Не переносьте та не переміщайте пристрій за шнур, не використовуйте шнур як ручку для перенесення, не заземляйте його дверима, не тягніть через гострі краї або кути. Не ставте пиломосос на шнур. Тримайте шнур подалі від нагрітих поверхонь.**
Невиконання цього правила може призвести до ураження електричним струмом, травми, пожежі або пошкодження пристрою.
- **Шланг містить електричні дроти. Не користуйтеся пошкодженим, розрізаним або проколотим шлангом.**
Невиконання цього правила може призвести до ураження електричним струмом або смерті.
- **Не дозволяйте використовувати пиломосос як іграшку. Необхідний нагляд дорослих, якщо виріб використовують діти, або він працює поруч з ними.**
Це може призвести до травми або пошкодження приладу.
- **Не використовуйте пиломосос, якщо його мережний кабель чи вилка пошкоджені або несправні.**
Це може призвести до травми або пошкодження приладу. У цих випадках звертайтеся до представника сервісної служби компанії LG Electronics.
- **Якщо пиломосос перебував у воді, не використовуйте його.**
Це може призвести до травми або пошкодження приладу. У цих випадках звертайтеся до представника сервісної служби компанії LG Electronics.
- **Не експлуатуйте пиломосос при виявленні дефектів, відсутності або пошкодженні деталей.**
Це може призвести до травми або пошкодження приладу. У цих випадках звертайтеся до представника сервісної служби компанії LG Electronics.
- **Не використовуйте подовжувач.**
Це може призвести до пожежі або пошкодження приладу.
- **Вмикайте в мережу тільки з належною напругою.**
Вмикання в мережу з неналежною напругою може призвести до пошкодження електродвигуна і, можливо, травми користувача. Належне значення напруги живлення наведено на днищі пиломососа.
- **Перед відключенням від мережі, вимкніть всі елементи керування.**
Невиконання цього правила може призвести до ураження електричним струмом або травми.
- **Не модифікуйте вилку будь-яким чином.**
Невиконання цього правила може призвести до ураження електричним струмом, травми або пошкодження пристрою. Це може навіть призвести до смерті. Якщо вилка не підходить, зверніться до кваліфікованого електрика для установки відповідної розетки.
- **Ремонт електроприладів повинні виконувати лише кваліфіковані інженери з технічного обслуговування.**
Неправильно виконаний ремонт може стати причиною серйозної небезпеки для користувача.

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА

- **Не вставляйте сторонні предмети в непризначені для цього отвори.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою.
- **Не користуйтеся приладом із заблокованими отворами: тримайте отвори вільними від бруду, пилу, волосся та усього, що може зменшити потік повітря.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою.
- **Не користуйтеся пирососом без мішка для пилу та/або встановлених фільтрів.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою.
- **Завжди прочищайте пилозбірник після прибирання з використанням засобів для чищення килимів або освіжувачів, всмоктування пирососом порошків чи дрібного пилу.**
Ці речовини засмічують фільтр і зменшують потік повітря, а також здатні призвести до поломки пирососа. Якщо не чистити пилозбірник, це може привести до поломки пирососа, так що його вже не можна буде відремонтувати.
- **Не використовуйте пиросос для збирання гострих, твердих предметів, дрібних іграшок, шпильок, скріпок тощо.**
Вони можуть пошкодити пиросос або контейнер для пилу.
- **Зберігайте пиросос у приміщенні.**
Щоб не спіткнулися за пиросос, прибирайте його після використання.
- **Пилосос не призначений для використання маленькими дітьми або недієздатними людьми без нагляду.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до травми чи пошкодження пристрою.
- **Використовуйте лише ті запасні частини, які виготовлені LG Electronics або рекомендовані сервісною службою компанії.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою.
- **Користуйтеся приладом тільки відповідно до наведених тут інструкцій. Використовуйте прилад тільки із приладами та насадками, рекомендованими або схваленими LG.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до травми чи пошкодження пристрою.
- **Щоб уникнути травм та запобігти падінню пирососа при чищенні сходів, завжди ставте прилад у підніжжя сходів.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до травми чи пошкодження пристрою.
- **Додаткові насадки слід застосовувати тільки в режимі чищення дивана.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою.
- **При переміщенні пирососа не беріться за ручку пилозбірника.**
У разі відокремлення від пилозбірника корпус пирососа може впасти. Це може призвести до травми або пошкодження приладу. При переміщенні пирососа слід тримати його за ручку, призначену для перенесення.
- **Якщо після видалення пилу з пилозбірника індикатор світитися (червоним світлом), прочистіть пилозбірник.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою.
- **Перевірте, щоб фільтри (вихідний фільтр та захисний фільтр електродвигуна) повністю висохли перед повторною установкою в прилад.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою.
- **Не сушіть фільтр у духовці або мікрохвильовій печі.**
Невиконання даної вимоги може призвести до пожежі.
- **Не сушіть фільтр у сушарці для одягу.**
Невиконання даної вимоги може призвести до пожежі.
- **Не сушіть поруч із відкритим полум'ям.**
Невиконання даної вимоги може призвести до пожежі.
- **Не збирайте пирососом цемент.**
- **Щоб уникнути нещасних випадків при пошкодженні мережного кабелю, його заміну повинен здійснювати сертифікований представник компанії LG Electronics.**
- **Цей пристрій не призначений для використання особами (у т.ч. дітьми) з фізичними, розумовими вадами або порушеннями почуттів, із недостатнім досвідом або знаннями, за винятком випадків, коли їм надає інструкції або за ними наглядає особа, відповідальна за їх безпеку.**
За малими дітьми слід наглядати, щоб вони не гралися з пристроєм.

Пристрій теплового захисту:

Цей пиросос має спеціальний термостат, що захищає його у випадку перегріву двигуна. При раптовому відключенні пирососа вимкніть його та витягніть вилку мережного кабелю з розетки.

Визначте можливу причину перегріву: заповнений пилозбірник, шланг або фільтр, що забились.

У разі виявлення причини перегріву, усуньте її та зачекайте, принаймні, 30 хвилин, перш ніж розпочати експлуатацію виробу.

По закінченні 30 хвилин знову підключіть пиросос до мережі та увімкніть його.

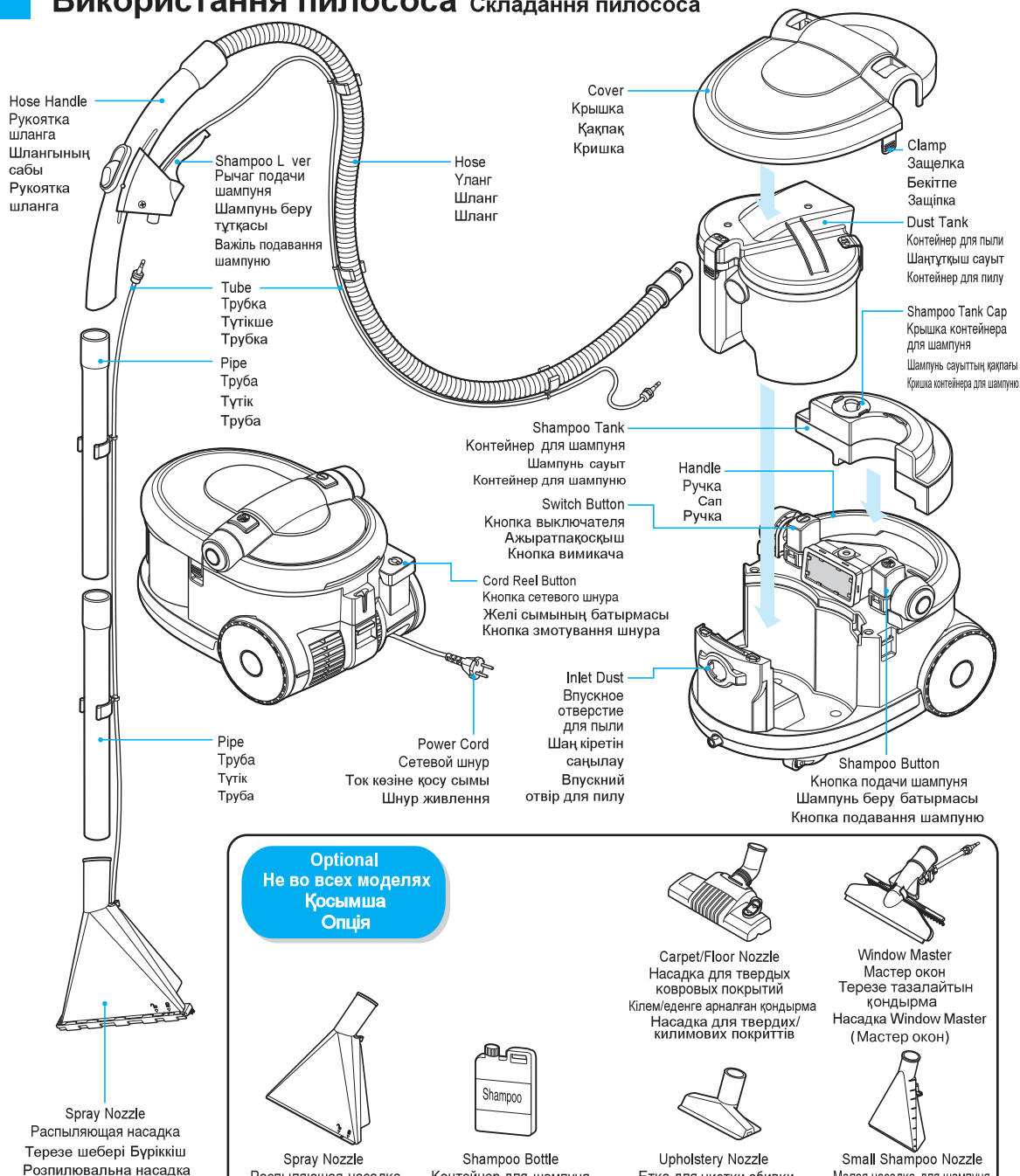
Якщо пиросос як і раніше не працює, зверніться до кваліфікованого електрика.

How to Use Assembling Cleaner

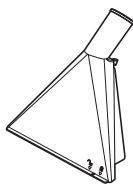
Использование пылесоса Сборка пылесоса

Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты жинақтау

Використання пилососа Складання пилососа



Optional Не во всех моделях Қосымша Опция



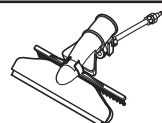
Spray Nozzle
Распыляющая насадка
Терезе шебері Бүріккіш
Розпилювальна насадка



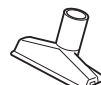
Shampoo Bottle
Контейнер для шампуня
Шампунь ыдысы
Упаковка шампуню



Carpet/Floor Nozzle
Насадка для твердых ковровых покрытий
Кілем/еденге арналған қондырма
Насадка для твердых/килимових покриттів



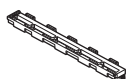
Window Master
Мастер окон
Терезе тазалайтын қондырма
Насадка Window Master (Мастер окон)



Upholstery Nozzle
Етка для чистки обивки
Жиһаз қаптамасын тазалауға арналған қондырма
Насадка для чищення обивки



Small Shampoo Nozzle
Малая насадка для шампуня
Шампуньға арналған кіші қондырма
Мала насадка для шампуню



Frame Brush
Щетка для рам
Жақтау тазалайтын қондырма
Рамкова щітка



Dusting Brush
Щетка для пыли
Шаң тазартқыш шөтке
Пилова щітка



Crevice Tool
Насадка для щелей
Саңылауларды тазалайтын қондырма
Насадка для щілин



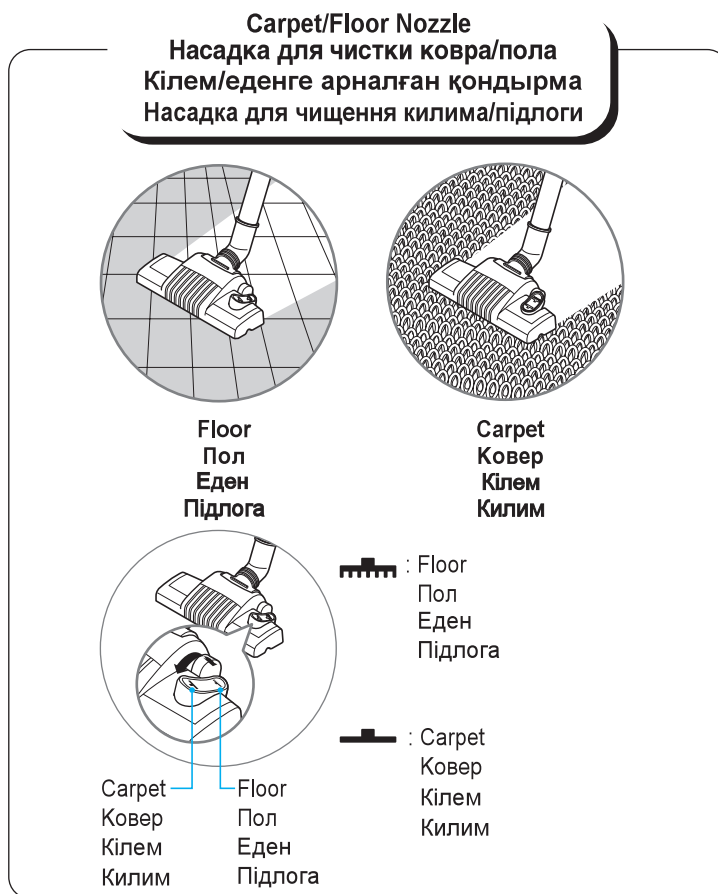
Accessory Bag
Набор аксессуаров
Тазалауға арналған қондырма
Набір аксесуарів

How to Use Using Carpet/Floor Nozzle

Использование пылесоса Использование насадок для чистки ковра/пола

Қалай пайдалану керек Кілем/еденге арналған қондырманы пайдалану

Використання пилососа Використання насадок для чищення килима/підлоги



How to Use Using Accessory Nozzles

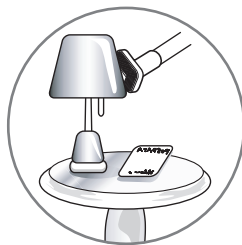
Использование пылесоса Дополнительные насадки

Қалай пайдалану керек Қосымша қондырмаларды пайдалану

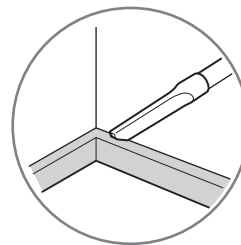
Використання пилососа Використання додаткових насадок



Upholstery Nozzle
Насадка для чистки обивки
Жиһаз қаптамасын тазалауға
арналған қондырма
Насадка для чищення обивки



Dusting Brush
Щетка для удаления пыли
Шаң тазартқыш шетке
Щітка для видалення пилу



Crevice Tool
Насадка для чистки в
труднодоступных местах
Саңылауларды тазалауға арналған
Насадка для чищення у важкодоступних місцях

How to Use Dry Vacuuming

Использование пылесоса Сухая чистка

Қалай пайдалану керек Құрғақ тазалау

Використання пилососа Сухе прибирання

3

The Air Flow Regulator allows you to change the vacuum suction for different fabric and carpet weight. Adjust the suction power with Air Flow Regulator in the handle.

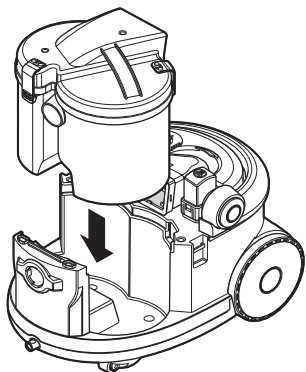
Регулятор силы всасывания позволяет адаптировать условия чистки для материи и ковров различной плотности. Отрегулируйте мощность переключателем на ручке.

Ауа сору күшінің реттегіші қалыңдығы әр түрлі маталар мен кілемдердің шаңын түрліше тазалауға мүмкіндік береді. Шаң сору күшін саптағы ауа сору күшін реттегіш арқылы лайықтаңыз.

Регулятор сили всмоктування дає змогу пристосувати режим роботи пилососу відповідно до матеріалів чи килимів, які чистять. Відрегулюйте потужність перемикачем на ручці.

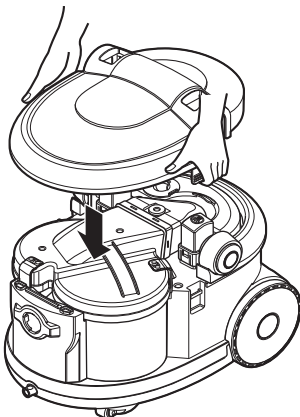
1

Connecting the dust tank.
Установка контейнера для сбора пыли
Шаңтұтқыш сауытты орнату
Установка контейнера для збирання пилу.



2

Closing the Top Cover Assy
Закрывание верхней крышки аппарата
Аппараттың үстіңгі қақпағын жабу
Закривання верхньої кришки апарата



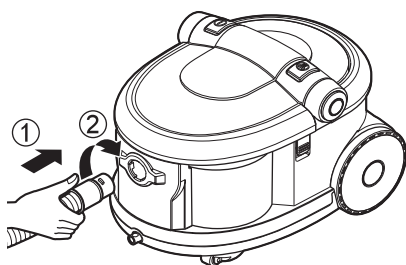
3

Assembling Hose and Pipes
Сборка шлангов и трубок
Шланғылар мен түтіктерді жинақтау
Складання шлангів і трубок



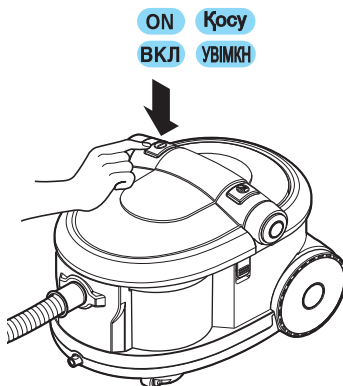
4

Connecting the Hose
Подсоединение шланга
Шланғыны жалғау
Приєднання шланга



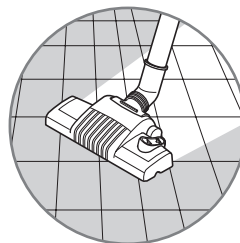
5

Turning on the Power Switch
Включение питания
Қуат көзін қосу
Вмикання живлення



6

Cleaning the Floor/Carpet.
Чистка пола/ковра
Еден/кілем тазалау
Чищення підлоги/килима.



WARNING!

Gently rinse guide buoy separately under a cold running water until the water runs clear.

Do not use detergent or a washing machine or dishwasher. Shake off excess water from the guide buoy. Re-assemble and place it back in your machine.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Аккуратно промойте каждую деталь фильтра в холодной проточной воде до тех пор, пока вода не станет чистой. **Нельзя использовать моющие средства, а так же мыть детали фильтра в стиральной или посудомоечной машине.**

ЕСКЕРТУ!

Сүзгінің әр бөлігін ағып тұрған салқын суға әбден тазарғанша бөлек-бөлек абайлап жуыңыз.

Тазартқыш зат пайдаланбаңыз немесе кір жуғыш машина мен ыдыс жуғыш машинада жумаңыз.

Сүзгінің бөлшектерінен артық суды сілкіп тастаңыз.

Сүзгіні жинақтаңыз да, аппаратқа қайта орнатыңыз.

УВАГА!

Акуратно промойте кожну деталь фільтра в холодній проточній воді, доки вода не стане чистою.

Не використовуйте миючі засоби і не мийте деталі в пральній чи посудомийній машині.

Стряхніть із фільтра залишки води.

Знову зберіть його та установіть в пілосос у корпус.

After Cleaning**После чистки****Тазалағаннан кейін****Після очищення**

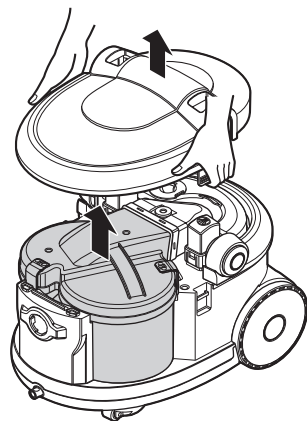
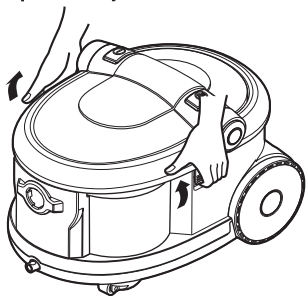
7

Opening the Top Cover Assy and Lifting the Dust Tank.

Снятие верхней крышки и извлечение контейнера для сбора пыли.

Үстіңгі қақпақты алу және шаңтұтқыш сауытты алып шығу.

Відкривання верхньої кришки та виймання контейнера для збирання пилу.



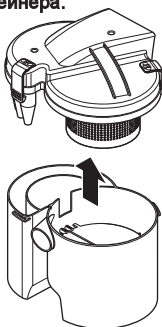
8

Separating the Dust Cover and Pouring the cleaning Dust.

Снятие крышки контейнера для сбора пыли и очищение контейнера.

Шаңтұтқыш сауыттың қақпағын алу және сауытты шаңнан босату.

Зняття кришки контейнера для збирання пилу та очищення контейнера.



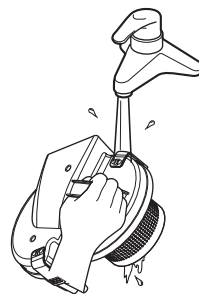
9

Washing the Guide Buoy.

Промывание фильтра.

Сүзгіні жуу.

Промивання фільтра.



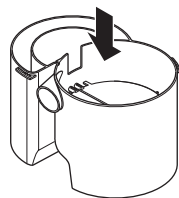
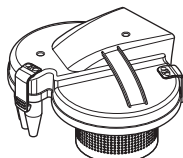
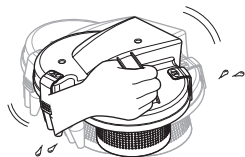
10

Removing the Cleaning Water & Connecting the Dust Cover.

Удаление воды, установка крышки контейнера для сбора пыли.

Суды төгу, шаңтұтқыш сауыттың қапағын орнына салу.

Вилучення води, установка кришки контейнера для збирання пилу.



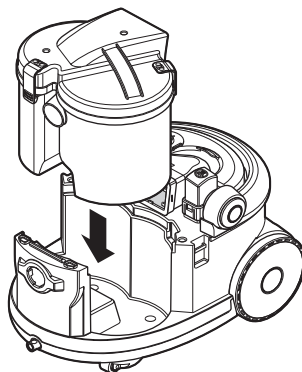
11

Connecting the Dust Tank.

Закрывание верхней Установки контейнера для сбора пыли.

Шаңтұтқыш сауытты орнату.

Установка контейнера для збирання пилу.

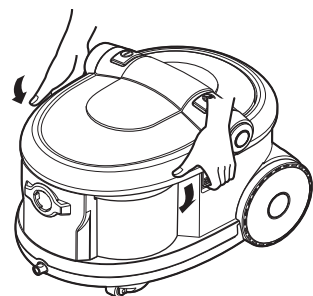
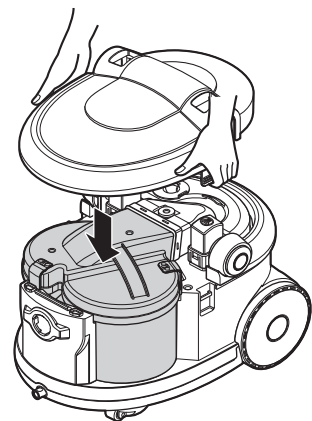


12

Closing the Top Cover Assy.

Закрывание верхней крышки аппарата Аппараттың үстіңгі қапағын жабу.

Закривання верхньої кришки апарата.



How to Use Wet Cleaning

Использование пылесоса Влажная чистка

Қалай пайдалану керек Дымқыл тазалау

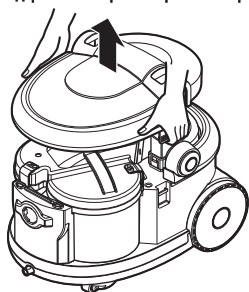
Використання пилососа Вологе прибирання

7

If there is a strange sound in the pump, put the cleaning fluids into the shampoo tank. Because it indicates that there is no cleaning fluid in the shampoo tank. Если насос производит посторонний шум добавьте в контейнер для шампуня чистящей жидкости. Шум означает, что в контейнере для шампуня закончилось чистящее средство. Егер сорғыдан түсініксіз дыбыс шықса, шампуньға арналған сауытқа сұйық тазартқыш құйыңыз. Себебі дыбыс шампуньға арналған сауытта сұйық тазартқыш қалмағанын білдіреді. Якщо насос створює сторонній шум додайте в контейнер для шампуню рідини, що чистить. Шум говорить про те, що в контейнері для шампуню не залишилося рідини, що чистить.

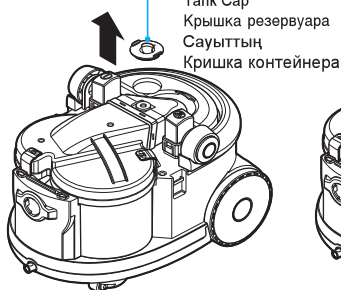
1

Opening the Top Cover Assy
Открытие верхней крышки аппарата
Аппараттың үстіңгі қақпағын ашу
Відкривання верхньої кришки апарата



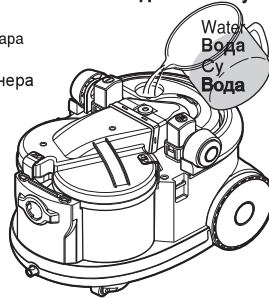
2

Opening the Tank Cap
Открытие крышки резервуара
Сауыттың қақпағын ашу
Відкривання кришки резервуара

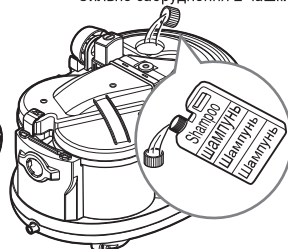


3

Pouring Water & Shampoo
Заливание воды и шампуня
Су мен шампунь құю
Заливання води та шампуню

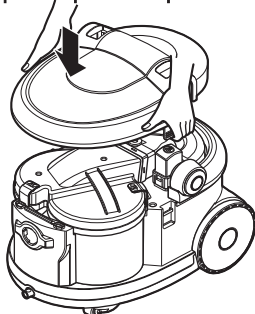


Standard spot 1 Cup
Heavy spot 2 Cup
Стандартное пятно 1 колпачок
Трудноудаляемое пятно 2 колпачок
Қатты ластанған дақ 2 тостақ
Стандартты дақ 1 тостақ
Звичайне забруднення 1 чашка
Сильне забруднення 2 чашки



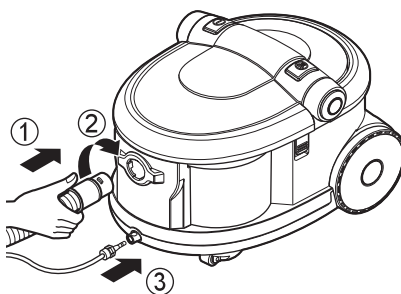
4

Closing the Tank Cap and the Top Cover Assy
Закрывание крышки резервуара и верхней крышки аппарата
Сауыттың қақпағы мен аппараттың үстіңгі қақпағын жабу
Закривання кришки резервуара та верхньої кришки апарата



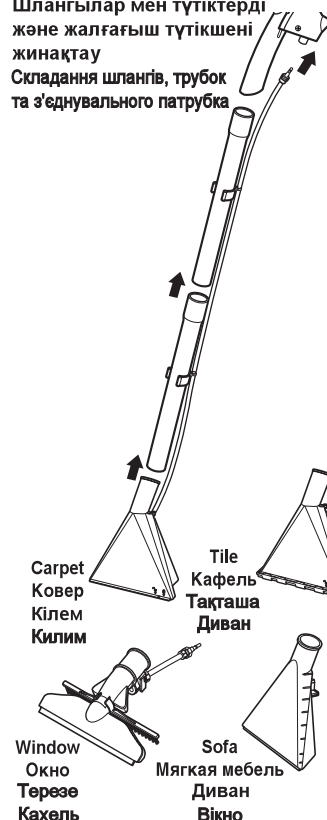
5

Connecting the Hose & Tube
Подсоединение шланга
Шлангы мен түтікті жалғау
Приєднання шланга та труби



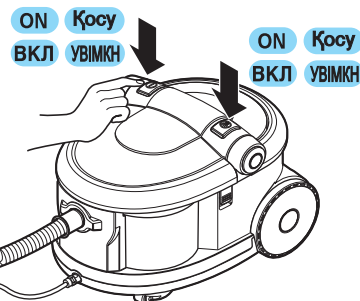
6

Assembling Hose & Pipes and Connecting Tube
Сборка шланга, труб и соединительного патрубка
Шлангылар мен түтіктерді және жалғағыш түтікшені жинақтау
Складання шлангів, трубок та з'єднувального патрубка



7

Turning on the Power & Shampoo Switch
Включение питания и подачи шампуня
Қуат көзін және шампунь беруді іске қосу
Вмикання живлення та подавання шампуню



8

Pulling the lever
Перемещение рычага
Тұтқаны жоғары тарту
Переміщення важеля



10

When you hear the big noise from the main body during the operation, empty the dust tank. Because it indicates that the safety float automatically closes the suction inlet and you will notice that no more liquid is sucked up.

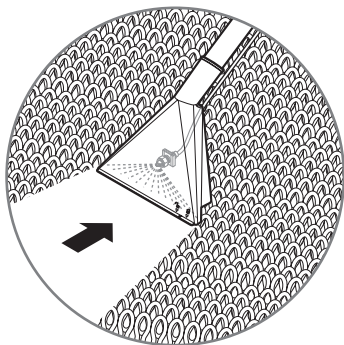
В случае сильного шума в пылесосе очистите контейнер для мусора. Такой шум означает, что автоматический клапан закрыл впускное отверстие. Вы увидите, что жидкость перестала всасываться.

Шаңтұтқыштан қатты шуыл шыққан жағдайда, шаңтұтқыш сауытты босатыңыз. Мұндай шуыл қауіпсіздік клапаны тартқыш саңылауды жауып тастағанын білдіреді, әрі сіз сұйықтықтың сорылуы тоқтағанын байқайсыз.

У випадку сильного шуму в пилососі очистіть контейнер для пилу. Такий шум говорить про те, що автоматичний клапан закрив впускний отвір. Ви побачите, що рідина перестала всмоктуватися.

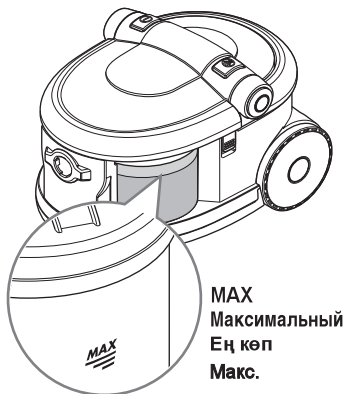
9

Wet Cleaning
Влажная чистка
Дымқыл тазалау
Вологе прибирання



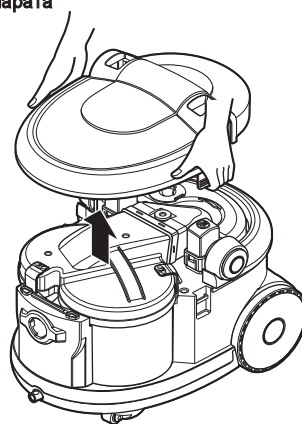
10

Checking the Cleaning Liquid
Проверка уровня чистящей
жидкости
Сұйық тазартқышты тексеру
Перевірка рівня рідини для чищення



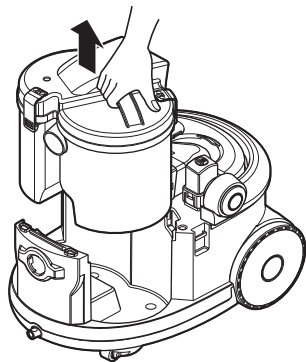
11

Opening the Top Cover Assy
Открытие верхней крышки
аппарата
Аппараттың үстіңгі қақпағын ашу
Відкривання верхньої кришки
апарата



12

Lifting the Dust Tank
Извлечение контейнера для пыли
для сбора пыли
Шаңтұтқыш сауытты алып шығу
Витягання резервуара для пилу



13

Pouring the Cleaning Liquid
Выливание чистящей жидкости
Сұйық тазартқышты құю
Виливання рідини для чищення



14

WARNING!

Gently rinse guide buoy separately under a cold running water until the water runs clear.

Do not use detergent or a washing machine or dishwasher. Shake off excess water from the guide buoy. Re-assemble and place it back in your machine.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Аккуратно промойте каждую деталь фильтра в холодной проточной воде до тех пор, пока вода не станет чистой. **Нельзя использовать моющие средства, а так же мыть фильтр в посудомоечной или стиральной машине.**

ЕСКЕРТУ!

Сүзгінің әр бөлігін ағып тұрған салқын суға әбден тазарғанша бөлек-бөлек абайлап жуыңыз.

Тазартқыш зат пайдаланбаңыз немесе кір жуғыш машина мен ыдыс жуғыш машинада жумаңыз.

Сүзгінің бөлшегінен артық суды сілкіп тастаңыз. Сүзгіні жинақтаңыз да, аппаратқа қайта орнатыңыз.

УВАГА!

Акуратно промойте кожну деталь фільтра в холодній проточній воді, доки вода не стане чистою.

Не використовуйте миючі засоби і не мийте деталі в пральній чи посудомийній машині.

Стряхніть із фільтра залишки води. Знову зберіть його та установіть у пилосос.

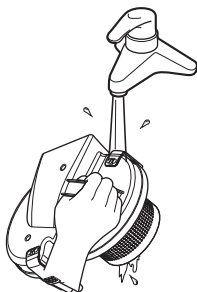
14

Washing the Guide Buoy.

Промывание фильтра.

Сүзгіні жуу

Промывання фільтра.



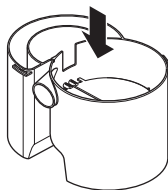
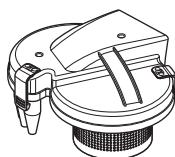
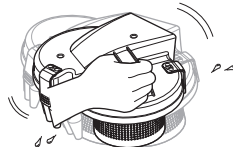
15

Removing the Cleaning Water & Connecting the Dust Cover.

Удаление воды, установка крышки контейнера для сбора пыли.

Суды төгу, шаңтұтқыш сауыттың қақпағын орнына салу.

Видалення води, установка кришки контейнера для збирання пилу.



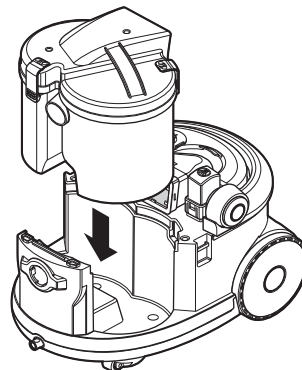
16

Connecting the Dust Tank.

Установка контейнера для сбора пыли.

Шаңтұтқыш сауытты орнату.

Установка контейнера для збирання пилу.



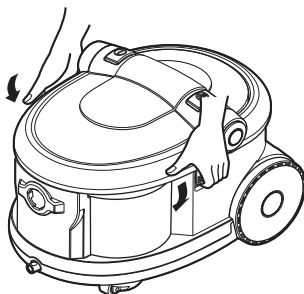
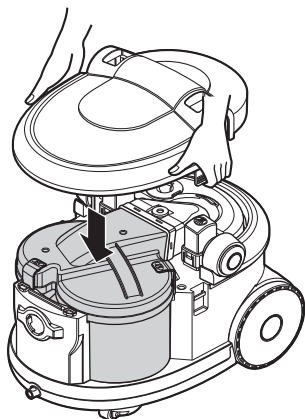
17

Closing the Top Cover Assy

Закрывание верхней крышки аппарата

Аппараттың үстіңгі қақпағын жабу

Закривання верхньої кришки апарата



How to Use Carpet Cleaning

Использование пылесоса Чистка ковров

Қалай пайдалану керек Кілем тазалау

Використання пылесоса Чищення килимів

3

It is possible that the pump's thermal security mechanism has been actuated to protect the pump from overheating in case that the shampoo tank is empty or the shampoo button has remained in the (ON) position without any operation of the trigger. To check that the pump has not broken down, put the button at the (OFF) position and wait about 20 to 30 minutes until the pump cools down, then start it again. If your appliance still does not work in spite of following these instructions, contact the nearest authorized service center.

В случае опустошения контейнера для шампуня, даже когда кнопка подачи шампуня включена (ON), автоматический защитный механизм может отключить насос во избежание его перегрева. При этом нажатие на рычаг подачи шампуня не даст результата. Чтобы убедиться, что насос исправен, выключите кнопку подачи шампуня, подождите 20–30 минут, пока насос не остынет и попробуйте снова. Если после выполнения приведенных выше инструкций насос не заработает, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

Шампуньға арналған сауыт босап қалған жағдайда, сауыттың ажыратқышы (ON) қалпында тұрса да, сорғы қатты қызып кетпес үшін автоматты қорғаныс тетігі оны ажыратып тастауы мүмкін, және де шампунь беру тетігі жұмыс істемейді. Сорғының дұрыс жұмыс істейтінін тексеру үшін шампунь беру батырмасын (OFF) қалпына қойыңыз да, сорғы салқындағанша 20-30 минут күтіңіз, содан кейін сорғыны қайтадан іске қосыңыз. Егер осы нұсқаларды орындағаныңызға қарамастан, сорғы жұмыс істемесе, жақын жердегі уәкілетті сервис орталығына хабарласыңыз.

У випадку спустощення контейнера для шампуню, або коли кнопка подачі шампуню залишилася в увімкненому стані (ON), а перемикач не використовується, автоматичний захисний механізм може відключити насос, щоб уникнути його перегріву. Щоб переконатися, що насос справний, вимкніть кнопку подачі шампуню (OFF), зачекайте 20-30 хвилин, доки насос не охолоне й спробуйте знову. Якщо після виконання наведених вище інструкцій насос не почне працювати, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.

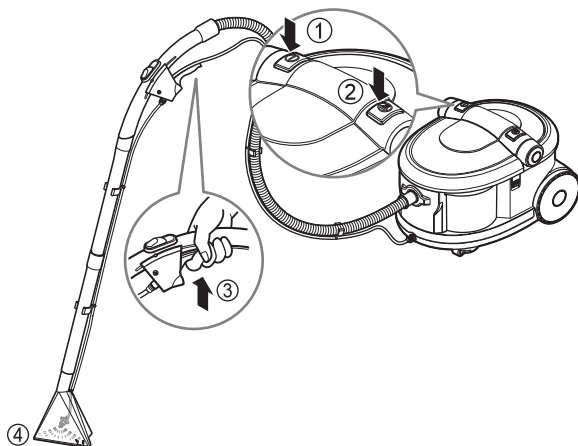
1

Turn on the Power(①) & Shampoo Switch(②) and Pull the Lever(③)

Включите питание(①) и подачу шампуня(②) и потяните за рычаг(③)

Қуат көзін (①) және шампунь беру тетігін (②) іске қосыңыз да, тетікті (③) тартыңыз

Увімкніть живлення (①) та подавання шампуню (②) і потягніть за важіль (③)



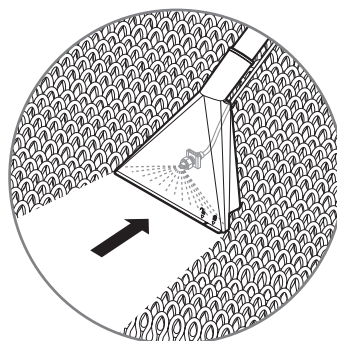
2

Wet Cleaning the Carpet

Влажная чистка ковра

Кілемді дымқыл тазалау

Вологе чищення килима



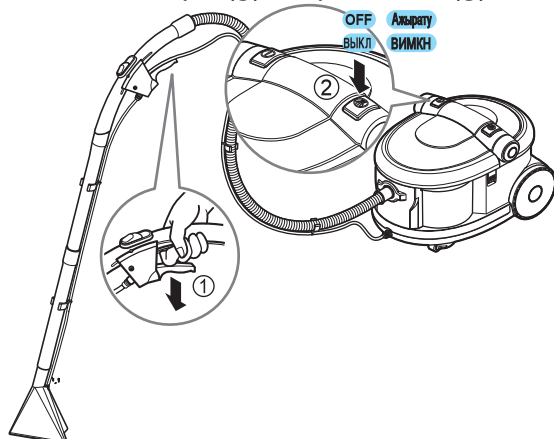
3

Turn off the Shampoo Switch(②) and Release the Lever(①)

Выключите подачу шампуня(②) и отпустите рычаг(①)

Шампунь беру тетігін (②) ажыратыңыз да, тетікті (①) босатыңыз

Вимкніть подавання шампуню (②) і відпустіть важіль (①)



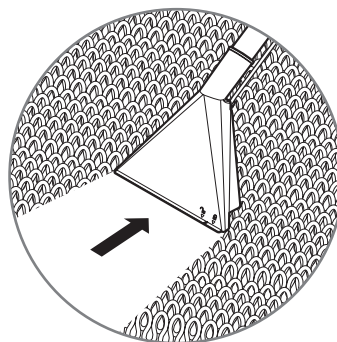
4

Dry Cleaning the Carpet

Сухая чистка ковра

Кілемді құрғақ тазалау

Сухе чищення килима



How to Use Window Cleaning

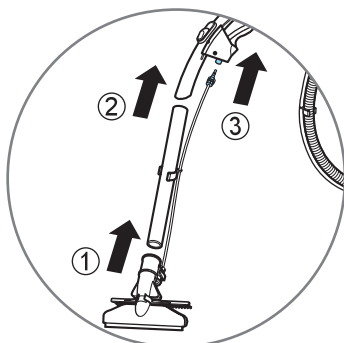
Использование пылесоса Чистка окон

Қалай пайдалану керек Терезе тазалау

Використання пилососа Миття вікон

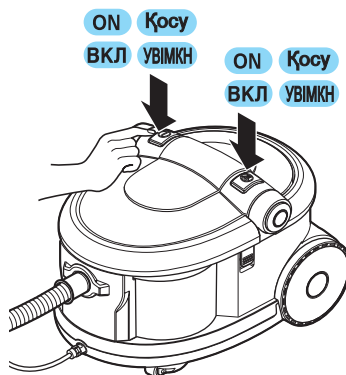
1

Connecting the Window Master
Присоединение устройства
для чистки окон
Терезе тазалау құрылғысын жалғау
Приєднання насадки для чищення
вікон Window Master



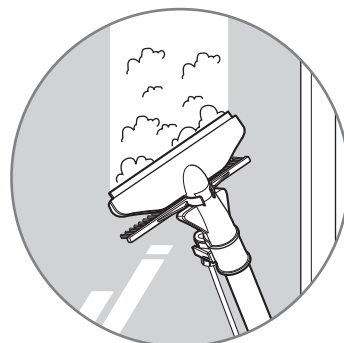
2

Turning on the Power & Shampoo
Switch
Включение питания и подачи
шампуня
Қуат көзін және шампунь беруді іске қосу
Вмикання живлення та подавання
шампуню



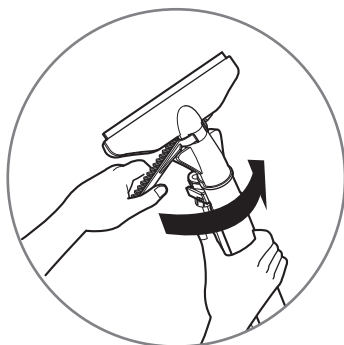
3

Cleaning the Window
Чистка окна
Терезе тазалау
Миття вікон



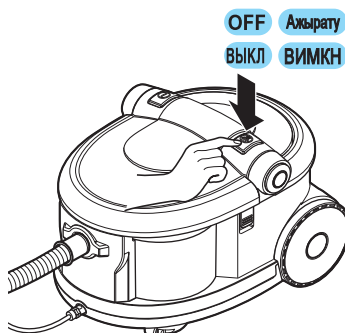
4

Rotating the Frame
Вращение рамы
Жақтауды бұру
Обертання щітки



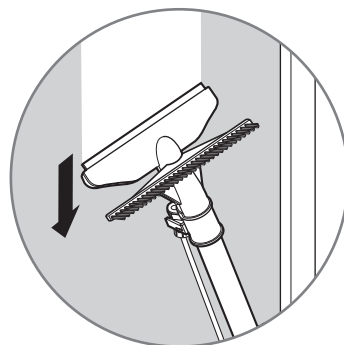
5

Turning off Shampoo
Switch
Выключение питания и подачи
шампуня
Қуат көзін және шампунь беруді өшіру
Вимикання подавання шампуню



6

Cleaning Window
Чистка окна
Терезені тазалау
Миття вікон



How to Use Tile Cleaning

Использование пылесоса Чистка плитки

Қалай пайдалану керек Тақташа тазалау

Використання пилососа Чищення плитки

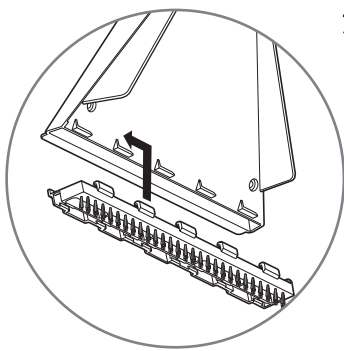
1

Connecting the Frame Brush

Присоединение щетки для рамы.

Жақтау тазалайтын шеткені қосып жалғау

Приєднання рамкової щітки для рам



2

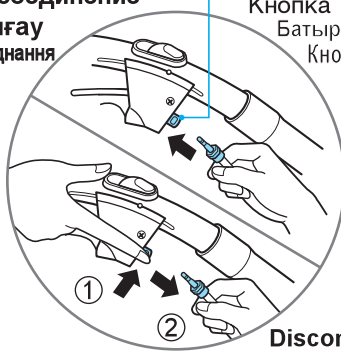
Tube Connecting/Disconnecting

Присоединение/отсоединение трубки

Түтіккі жалғау/ағыту

Приєднання/від'єднання трубки

Connecting
Присоединение
Жалғау
Приєднання



Button
Кнопка
Батырма
Кнопка

Disconnecting
Отсоединение
Ажырату
Від'єднання

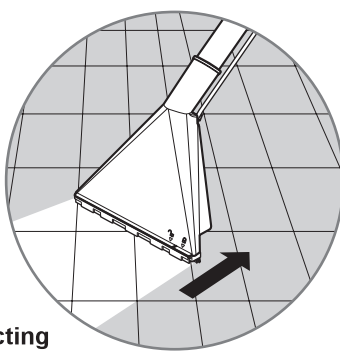
3

Cleaning the Tile

Чистка кафеля

Тақташаларды тазалау

Чищення кахлю



How to Use Sofa Cleaning

Использование пылесоса Чистка диванов

Қалай пайдалану керек Диван тазалау

Використання пилососа Чищення диванів

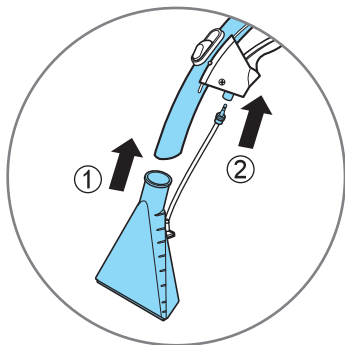
1

Connecting the Small Shampoo Nozzle

Присоединение маленькой насадки для шампуня

Шампуньға арналған кіші қондырманы жалғау

Приєднання малої насадки для шампуню



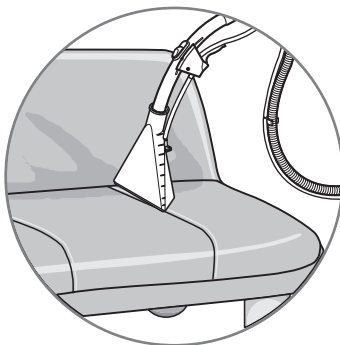
2

Cleaning the Sofa

Чистка дивана

Диванды тазалау

Чищення дивану



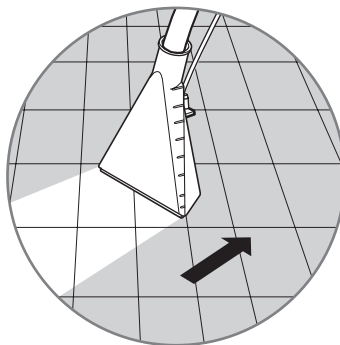
3

Cleaning the Tile

Чистка кафеля

Тақташаларды тазалау

Чищення кахлю



How to Use Dust Tank Cleaning

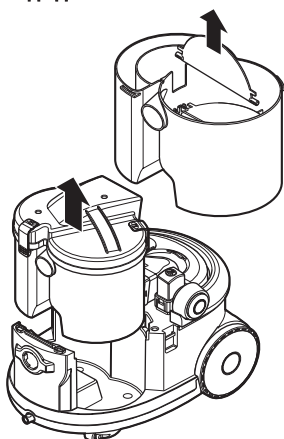
Использование пылесоса Чистка фильтра

Қалай пайдалану керек Шаңтұтқыш сауытты тазалау

Використання пилососа Чищення контейнера для пилу

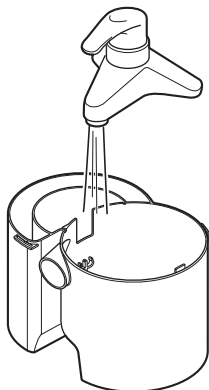
1

Separating Plates
Отсоединение пластин
Табақшаларды ағытып алу
Від'єднання пластин



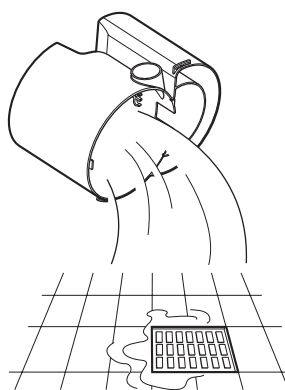
2

Cleaning the Dust Tank
Чистка контейнера
для сбора пыли
Шаңтұтқыш сауытты тазалау
Очищення резервуара для пилу



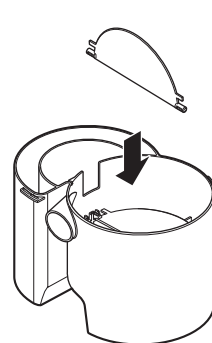
3

Pouring the Water
Заливка воды
Выливание воды
Виливання води



4

Connecting Plates
Присоединение пластин
Табақшаларды орнату
Приєднання пластин



How to Use Clean Filter Cleaning

Использование пылесоса Чистка контейнера для пыли

Қалай пайдалану керек Сүзгіні тазалау

Використання пилососа Чищення фільтра

CAUTION!

Remove the moisture and dry the filter sufficiently in shade about a day.

The cycle of the cleaning

When dusts are full by the position indicated as "MAX" in the dust tank. When suction power suddenly weakens.

ВНИМАНИЕ!

Удалите влагу и дайте фильтру основательно высохнуть в тени на протяжении дня.

Периодичность чистки

Когда пылесборник полон. В этом случае, индикатор пылесборника показывает "MAX". При внезапном снижении мощности всасывания проверьте индикатор.

АБАЙ БОЛЫҢЫЗ!

Ылғалды кетіріңіз де, сүзгіні бір күн бойы көлеңкеде жақсылап кептіріңіз.

Тазалау аралығы

Шаңтұтқыш сауыттағы айғақтауыш "MAX" болып, шаңтұтқыштың толы екенін көрсеткенде. Шаң сору қуаты кенеттен азайғанда.

УВАГА!

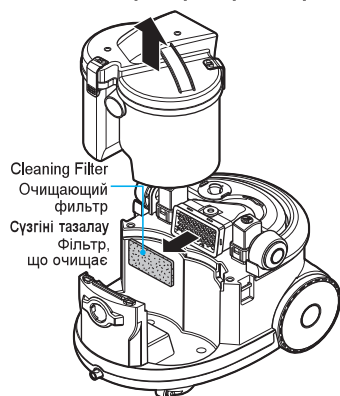
Видаліть вологу й дайте фільтру висохнути в тіні протягом дня.

Частота чищення

Коли резервуар для пилу заповнений. У цьому випадку індикатор резервуара для пилу показує "MAX". У випадку раптового зниження потужності всмоктування.

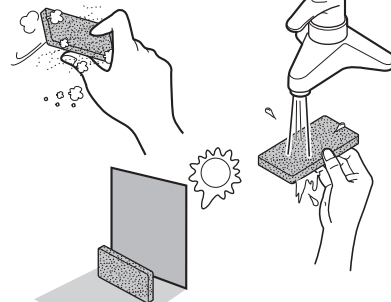
1

Separating the Clean Filter
Отсоединение очищающего
фильтра
Тазартқыш сүзгіні ажыратып алу
Від'єднання фільтра, що очищає



2

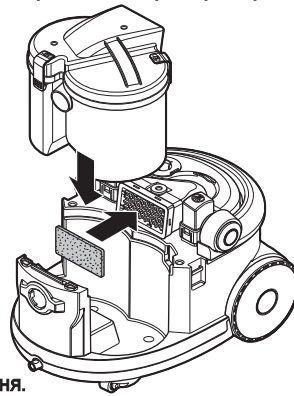
Cleaning the Clean Filter
Чистка очищающего фильтра
Тазартқыш сүзгіні тазалау
Очищення фільтра, що очищає



Reuse the Sponge after drying
Повторное использование губки после просушки
Жөкені кептіргеннен кейін қайта пайдалану
Повторно використовуйте губку після просушування.

3

Connecting the Cleaning Filter
Подсоединение очищающего
фильтра
Тазартқыш сүзгіні орнату
Приєднання фільтра, що очищає



How to Use Exhaust Filter Cleaning

Использование пылесоса Очистка выпускного фильтра

Қалай пайдалану керек Шығыс сүзгінін тазалау

Використання пилососа Чищення випускного фільтра

CAUTION!

Remove the moisture and dry the filter sufficiently in shade about a day.

The cycle of the cleaning

When dusts are full by the position indicated as "MAX" in the dust tank. When suction power suddenly weakens.

ВНИМАНИЕ!

Удалите влагу и дайте фильтру основательно высохнуть в тени на протяжении дня.

Периодичность чистки

Когда пылесборник полон. В этом случае, индикатор пылесборника показывает "MAX".

При внезапном снижении мощности всасывания проверьте индикатор.

АБАИ БОЛЫҢЫЗ!

Ылғалды кетіріңіз де, сүзгіні бір күн бойы көлеңкеде жақсылап кептіріңіз.

Тазалау аралығы

Шаңтұтқыш сауыттағы айғақтауыш "MAX" болып, шаңтұтқыштың толы екенін көрсеткенде. Шаң сору қуаты кенеттен азайғанда.

УВАГА!

Видаліть вологу й дайте фільтру висохнути в тіні протягом дня.

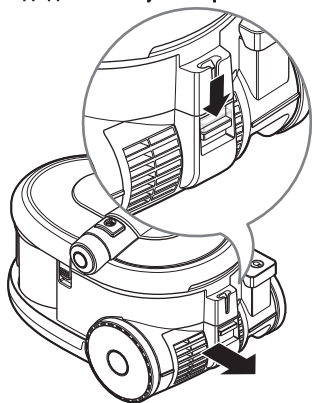
Частота чищення

Коли резервуар для пилу заповнений. У цьому випадку індикатор резервуара для пилу показує "MAX".

У випадку раптового зниження потужності всмоктування.

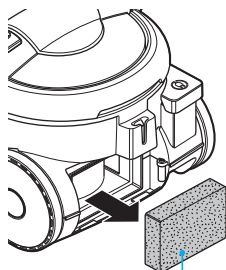
1

Separating the Exhaust Cover
Отсоединение выхлопной крышки
Шығыс қақпақты ажыратып алу
Від'єднання випускної кришки



2

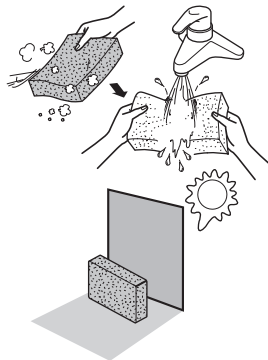
Separating the Sponge
Отсоединение губки
Жөкені ажыратып алу
Від'єднання губки



Sponge
Жөке
Губка

3

Washing & Drying the Sponge.
Промывка и просушка губки
Жөкені жуу және кептіру
Промивання та сушка губки.



Reuse the Sponge after drying

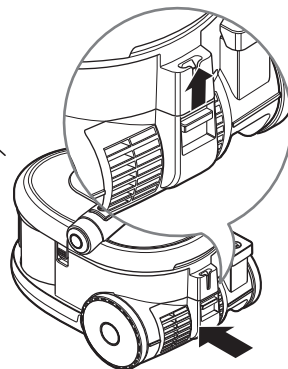
Повторное использование губки после просушки

Жөкені кептіргеннен кейін қайта пайдалану

Повторно використовуйте губку після просушування.

4

Connecting the Exhaust Cover
Присоединение выхлопной крышки
Шығыс қақпақты жалғау
Приєднання випускної кришки



How to Use Shampoo Tank Net Cleaning

Использование пылесоса Чистка сетки контейнера для шампуня

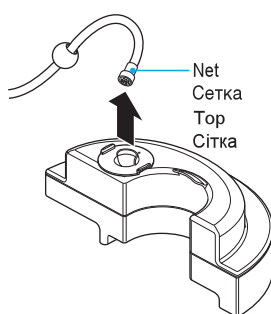
Қалай пайдалану керек Шампунь ыдысының торын тазалау

Використання пилососа Чищення сітки контейнера для шампуню

1

Separating the Net

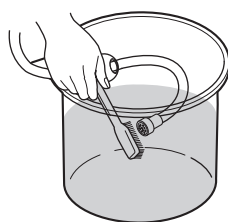
Отсоединение сетки
Торды ажыратып алу
Від'єднання сітки



2

Washing the Net

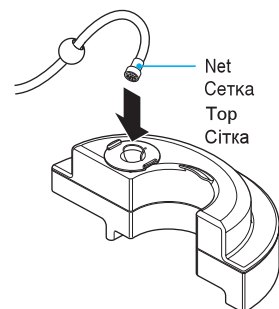
Промывка сетки
Торды жуу
Миття сітки



3

Putting the Net into the Shampoo Tank

Натягивание сетки на резервуар для шампуня
Шампуньға арналған сауытқа торды кигізу
Натягування сітки на резервуар для шампуню

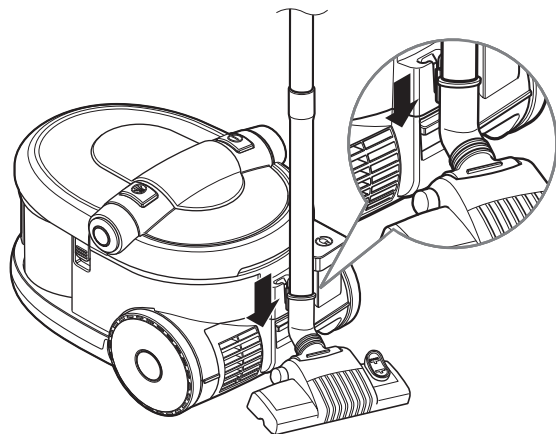


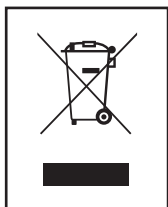
How to Use Storage

Использование пылесоса Хранение

Қалай пайдалану керек Сақталуы

Використання пилососа Зберігання





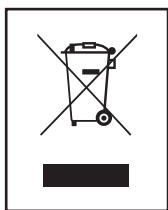
Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Утилизация старого оборудования

1. Символ на устройстве, изображающий перечеркнутое мусорное ведро на колесах, означает, что на изделие распространяется Директива 2002/96/ЕС.
2. Электрические и электронные устройства должны быть утилизированы отдельно от бытового мусора, в специальных местах, указанных а через специальные места, указанные правительственными или местными органами власти.
3. Правильная утилизация старого оборудования поможет предотвратить потенциально вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.
4. Для получения более подробных сведений о старом оборудовании обратитесь в администрацию города, службу, занимающуюся утилизацией или в магазин, где был приобретен продукт.



Ескі құрылғыны қоқысқа тастау

1. Егер мына айқыш-ұйқыш сызылған қоқыс сауытының белгісі құрылғыға жапсырылған болса, бұл оған Еуропалық 2002/96/ЕС ережелері таралады дегенді білдіреді.
2. Барлық электрлік және электрондық аспаптар қалалық қоқыс шығарудан бөлек, жергілікті билік органдары тағайындаған кәсіпорындар арқылы тасталуға тиіс.
3. Ескі құрылғыны дұрыс кәдеге жарату қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына келтірілетін ықтимал кері әсерді азайтуға көмектеседі.
4. Ескі тұрмыстық электр аспабын кәдеге жарату туралы толығырақ ақпарат алу үшін қалалық мекемеге, қоқыс шығаратын қызметке немесе құрылғыны сатқан дүкенге хабарласыңыз.



Утилізація старого устаткування

1. Символ на пристрої, що зображує перекреслений сміттевий бак на колесах, означає, що на виріб поширюється Директива 2002/96/ЄС.
2. Електричні й електронні пристрої повинні утилізуватись не разом з побутовим сміттям, а через спеціальні місця, зазначені центральними або місцевими органами влади.
3. Правильна утилізація старого устаткування допоможе запобігти потенційно шкідливому впливу на навколишнє середовище і здоров'я людини.
4. Для одержання більш докладної інформації про старий пристрій зверніться до адміністрації міста, служби, що займається утилізацією, або до магазину, де був придбаний продукт.

